

ring? IV 13.25; [B] *nōřka e<sup>c</sup>ax warkt* a auf dich entfällt eine Lire (Strafe) I 96.74; *nōřka Ca reřla hōř kuntarća* der Schuh paßt auf ihren Fuß I 82.45; (6) mit dat.-suff. zustehen, gewinnen, Anrecht haben - prät. 3 sg. m. mit dat. suff. 3 sg. m. [M] *nfeķle mřarķa* er hat einen Kamm gewonnen SP 349 - präs. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. m. *exma nafekle?* wieviel steht ihm zu? III 33.11; (7) äußern, sprechen, entfahren, über die Lippen kommen, herausrutschen (Wort) - prät. 3 sg. m. [M] *infek <sup>c</sup>emme: aytā!* da rutschte es ihm heraus: gib her! IV 4.31; *lor-ka<sup>c</sup> infek řesse* er konnte nicht mehr sprechen, die Stimme versagte ihm III 97.40 - prät. 3 sg. f. *nifķat <sup>c</sup>imm p-xull řiss* es entfuhr mir mit meiner ganzen Stimme III 96.21; *řmōřa nifķat řīřa řōřa* die Schwiegermutter äußerte einen guten Wunsch IV 14.10 - präs. 3 sg. f. [B] *ću nōřķa řēr b-<sup>c</sup>arabay* es kommt mir nur auf Arabisch über die Lippen I 40.26; (8) einschreiten, dazwischentreten - subj. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. f. [M] *lā nařōřa yiffōķla* kein Wächter schreitet gegen sie ein IV 74.9 - subj. 1 sg. [B] *nuffuķ ana bayntīnn* daß ich zwischen sie trete I 96.81; (9) (mit *ma<sup>c</sup>*) überschreiten, übertreten (Grenzen des anständigen Verhaltens, mit dem man jd-m Schaden zufügt) [M] *ću naffīķa me<sup>c</sup>lax* ich lasse dich nicht im Stich (d. h. ich füge dir keinen Schaden zu) PS 67,29 - perf. 3 sg. f. [B] *ću naffīķa*

*ma<sup>c</sup> xōřřa* sie hat ihre Grenze nicht überschritten (d. h. sie ist anständig geblieben) I 90.44; (10) sich kümmern - perf. 3 pl. m. [G] *ću naffīķin maraynař mi<sup>c</sup>laynař* unsere Angehörigen kümmern sich nicht um uns II 55.21; (11) mit *Ca(l)* beeinträchtigen, befallen (Krankheit), angreifen (erfassen) - subj. 3 sg. m. [M] *řetta la yinfuķ Cal iđ<sup>o</sup>ř zal<sup>o</sup>mřa* damit er (Farbstoff) die Hand (gemeint ist die Haut der Hand) nicht angreift; (12) (mit *xolķa*) wütend/zornig/böse sein oder werden, s. ärgern - prät. 3 sg. m. [M] *infek xolķe a<sup>c</sup>al* er wurde böse auf mich III 7.7; [G] *infek xolķa* sie wurde wütend II 31.7 - prät. 3 pl. c. *marōře infek xulķāy menne* seine Angehörigen ärgerten sich über ihn II 69.19 - perf. 3 sg. m. *yōm<sup>o</sup>n naffek xolķař* wenn wir zornig sind III 25.9; (13) (mit *l-elbar*) austreten, zur Toilette gehen - prät. 3 sg. m. [M] *infek l-elbar* er ging zur Toilette IV 29.2 - subj. 3 sg. m. [B] *batti yunfuķ l-erbar* er will austreten I 63.17; (14) (mit *xōřřa*) in den Sinn kommen, freiwillig tun, wollen - prät. 3 sg. m. [B] *mā ma infak m-xōřři* was ihm gerade in den Sinn kam I 27.77 - präs. 3 sg. m. mit suff. 3 pl. m. [M] *mappēlun ti nōřek m-xōřře* er gibt ihnen, was er will REICH 150,26; (15) (mit *kel<sup>o</sup>mřa*) ein Versprechen geben, eine Zusage machen - prät. 3 sg. m. [B] *hū infak kel<sup>o</sup>mřa* er hat eine Zusage gemacht I 88.44; (16) (mit *iđa* od. *đwōřa*) können, fertig-